Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS SAM

Allemand - compréhension de l’écrit et expression écrite

Session 2021 • Code sujet : **21 LVE1 ALL** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **Notariat : 1 ; Management des Unités Commerciales : 1,5 ; Banque : 1 ; Communication : 1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l’écrit : reconnaissance et motivation au travail** (1 question) — **Page 3**

2. **Expression écrite : lieux de travail et conditions idéales** (2 questions) — **Page 4**

3. **Ce qu’il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://coursbtssam.fr/assets/annales/bts-sam/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS SAM - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : reconnaissance et motivation au travail

L’article allemand décrit les nouveaux aménagements de bureau, conçus pour favoriser le bien-être et rapprocher vie professionnelle et vie privée. Il oppose cette image à des réalités parfois difficiles et met en avant la reconnaissance, la motivation et le rôle du manager.

Question I. Rédigez en français un compte-rendu d’environ 110 mots du texte, en mettant en évidence les modifications apportées au lieu de travail et l’objectif recherché, la réalité du terrain et les conseils formulés. Indiquez le nombre de mots. L’aisance d’expression et la correction de la langue seront prises en compte.

Les bureaux allemands se modernisent : corbeilles de fruits, café gratuit, crèches d’entreprise, espaces ouverts, canapés et zones de détente remplacent les bureaux austères. Les entreprises veulent améliorer le bien-être et rapprocher vie professionnelle et vie privée. Pourtant, derrière cette image, la réalité reste souvent difficile : certains salariés sont frustrés, surmenés, et subissent des frontières floues entre travail et vie privée ainsi qu’un contrôle excessif. Le texte souligne que la reconnaissance du travail par le supérieur motive davantage qu’un café gratuit et renforce l’attachement à l’entreprise. Les dirigeants doivent repenser le management : motiver les équipes, valoriser les talents et reconnaître le travail accompli. Le manager doit aussi accorder de la liberté, qui implique des responsabilités, comprendre les motivations de chacun et agir en coach. La confiance est essentielle.
Nombre de mots : 127.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Les nouveaux aménagements ne suffisent pas : reconnaissance, autonomie et confiance sont les principaux leviers de motivation.

2. Expression écrite : lieux de travail et conditions idéales

Les deux sujets invitent à réfléchir aux avantages des bureaux aménagés comme des espaces de bien-être et aux conditions de travail idéales. Les réponses doivent être rédigées en allemand et respecter les longueurs indiquées.

Question A). En allemand et en 80 mots environ, expliquez en quoi des lieux de travail conçus comme des oasis de bien-être peuvent aussi être avantageux pour les employeurs. Cette question vaut 4 points.

Modelltext auf Deutsch, 88 Wörter: Moderne Arbeitsplätze mit hellen Räumen, bequemen Sitzgelegenheiten und frischem Obst können auch den Arbeitgebern viele Vorteile bringen. Wenn sich die Beschäftigten wohlfühlen, kommen sie gern zur Arbeit und sind oft motivierter. Eine angenehme Atmosphäre kann Stress reduzieren und die Zusammenarbeit im Team verbessern. Außerdem fühlen sich Mitarbeiter stärker mit dem Unternehmen verbunden. Das kann Fehlzeiten und Kündigungen verringern. Der Arbeitgeber kann so erfahrene Fachkräfte behalten und neue Talente gewinnen. Natürlich ersetzen Kaffee und schöne Möbel keine faire Führung. Entscheidend sind Vertrauen, Anerkennung und genügend Freiheit bei der Arbeit.

Traduction française : Des lieux de travail modernes, avec des pièces lumineuses, des sièges confortables et des fruits frais, présentent aussi de nombreux avantages pour les employeurs. Si les salariés se sentent bien, ils viennent volontiers travailler et sont souvent plus motivés. Une atmosphère agréable peut réduire le stress et améliorer la coopération au sein de l'équipe. Les salariés se sentent aussi davantage liés à l'entreprise. Cela peut réduire les absences et les départs. L'employeur peut ainsi garder des professionnels expérimentés et attirer de nouveaux talents. Bien sûr, le café et les beaux meubles ne remplacent pas un management équitable. La confiance, la reconnaissance et une liberté suffisante au travail sont essentielles.

Vocabulaire et grammaire : *sich wohlfühlen* signifie « se sentir bien ». Après *wenn*, le verbe conjugué se place à la fin. *Das kann ... verringern* exprime une conséquence possible.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Wohlbefinden und gute Arbeitsbedingungen stärken Motivation und Zusammenarbeit, helfen Fachkräfte zu halten und machen ein Unternehmen für neue Talente attraktiver.

Question B). En allemand et en 100 mots environ, présentez les conditions de travail qui seraient idéales selon vous et justifiez votre réponse. Cette question vaut 6 points.

Modelltext auf Deutsch, 101 Wörter: Meiner Meinung nach sind ideale Arbeitsbedingungen eine Mischung aus Komfort, Vertrauen und klarer Organisation. Ich möchte in einem hellen, ruhigen Büro arbeiten, mit guter Ausstattung und einem Platz, an dem ich mich konzentrieren kann. Gleichzeitig ist ein freundliches Team wichtig: Kollegen sollten einander helfen und offen miteinander sprechen. Die Führungskraft sollte die Arbeit anerkennen, klare Ziele geben und den Mitarbeitern Verantwortung übertragen. Flexible Arbeitszeiten wären ebenfalls hilfreich, weil man Beruf und Privatleben besser vereinbaren kann. Pausen und gelegentliches Arbeiten von zu Hause würden Stress reduzieren. So kann man motiviert, selbstständig und produktiv arbeiten. Für mich ist Respekt wichtiger als kostenloser Kaffee.

Traduction française : À mon avis, les conditions de travail idéales associent confort, confiance et organisation claire. Je voudrais travailler dans un bureau lumineux et calme, bien équipé, avec un espace où je peux me concentrer. Une équipe accueillante est également importante : les collègues devraient s'entraider et communiquer ouvertement. Le responsable devrait reconnaître le travail, fixer des objectifs clairs et donner des

responsabilités aux salariés. Des horaires flexibles seraient utiles, car on pourrait mieux concilier travail et vie privée. Des pauses et la possibilité de travailler parfois chez soi réduiraient le stress. On pourrait ainsi travailler avec motivation, autonomie et efficacité. Pour moi, le respect est plus important que le café gratuit.

Vocabulaire et grammaire : *Meiner Meinung nach* signifie « à mon avis ». *sollten* exprime un conseil ou une attente. Après *weil*, le verbe se place à la fin. *wären* et *würden* sont des formes du conditionnel.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Ideale Arbeitsbedingungen verbinden Komfort, ein freundliches Team, Anerkennung, Verantwortung und flexible Arbeitszeiten. Respekt und Vertrauen sind wichtiger als kostenloser Kaffee.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2021)

Bilan de l'épreuve : Épreuve d'allemand du BTS Tertiaires, groupe 1, session 2021, code 21 LVE1 ALL, durée de deux heures. Le coefficient dépend de la spécialité : 1 ou 1,5. À partir d'un article sur les bureaux modernes et la reconnaissance au travail, le candidat rédige un compte-rendu en français puis deux réponses en allemand, évaluant compréhension, synthèse et expression écrite.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- La reconnaissance du supérieur et la valorisation du travail sont présentées comme des moteurs plus efficaces que les avantages matériels.
- La liberté accordée aux salariés doit s'accompagner d'autonomie et de responsabilité.
- Le manager moderne agit davantage comme un coach que comme un donneur d'ordres et cherche à connaître les motivations de son équipe.
- Le compte-rendu doit évoquer les transformations des bureaux, la réalité du terrain et les conseils de management.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte-rendu, traitez les trois axes demandés et indiquez le nombre de mots.
- Respectez les longueurs indicatives : 110 mots pour le compte-rendu, 80 mots pour A et 100 mots pour B.
- Rédigez le compte-rendu en français et les deux réponses d'expression écrite en allemand.
- La compréhension vaut 10 points et l'expression écrite 10 points ; A vaut 4 points et B vaut 6 points.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte-rendu en français ?

Présentez les changements dans les bureaux et leur objectif, la réalité parfois difficile vécue par les salariés, puis les conseils de management. Rédigez environ 110 mots et indiquez le nombre de mots.

Q : Quels conseils de management ressortent du texte ?

Le texte recommande de reconnaître la valeur du travail, de motiver les salariés, de leur accorder de la liberté avec une responsabilité correspondante et de mieux connaître leurs motivations. Le supérieur est comparé à un coach.

Q : Comment les points et les longueurs sont-ils répartis ?

La compréhension de l'écrit vaut 10 points. L'expression écrite vaut aussi 10 points : la question A vaut 4 points pour environ 80 mots et la question B vaut 6 points pour environ 100 mots.

Q : Quels critères de langue faut-il surveiller dans les productions écrites ?

Pour le compte-rendu, l'aisance d'expression et la correction de la langue sont prises en compte. Pour les deux réponses, rédigez en allemand, traitez précisément la consigne et respectez la longueur indicative.

Sujet officiel associé (PDF) : https://coursbtssam.fr/assets/annales/bts-sam/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS SAM - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

Ressources BTS SAM Support à l\ : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.